



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## КОНФЕРЕНЦИЯ

### Сороковая сессия

Рим, 3–8 июля 2017 года

**Счета Спецмагазина ФАО – Фонд улучшения культурно-бытовых условий персонала (проект резолюции)**

### Резюме

Финансовый комитет на своей 167-й сессии (29–31 мая 2017 года) поддержал пересмотренный механизм финансирования Фонда улучшения культурно-бытовых условий персонала (ФКБУ), в соответствии с которым часть годовой чистой прибыли Спецмагазина ФАО будет перечисляться в ФКБУ после перевода достаточной доли прибыли в Резервный фонд Спецмагазина, отметив, что это поможет обеспечить его устойчивость.

Финансовый комитет одобрил приведенный в настоящем документе проект резолюции Конференции для представления на утверждение Конференции на ее 40-й сессии.

### Проект решения Конференции

Конференции предлагается принять проект резолюции, приведенный в настоящем документе.

*С вопросами по содержанию настоящего документа обращаться к:*

г-же Фернанде Гуэррьери (Ms Fernanda Guerrieri),  
помощнику Генерального директора,  
руководителю Департамента общеорганизационного обслуживания  
Тел.: +39 06570 55341

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия её деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mt699

1. Финансовый комитет на своей 167-й сессии (29–31 мая 2017 года) рассмотрел предложение о пересмотре механизма финансирования Фонда улучшения культурно-бытовых условий персонала (ФКБУ) и, в частности, упразднить действующий механизм, в соответствии с которым Спецмагазин ФАО отчисляет один процент от годового объема продаж в Фонд улучшения культурно-бытовых условий персонала.
2. Рассмотрев данное предложение, Финансовый комитет:
  - a) *поддержал пересмотренный механизм финансирования Фонда улучшения культурно-бытовых условий персонала, в соответствии с которым часть годовой чистой прибыли Спецмагазина ФАО будет перечисляться в ФКБУ после перевода достаточной доли прибыли в Резервный фонд Спецмагазина, отметив, что это поможет обеспечить его устойчивость;*
  - b) *учитывая текущее чрезвычайное финансовое положение Спецмагазина ФАО, поддержал применение специальной процедуры представления проекта резолюции на утверждение предстоящей сессии Конференции;*
  - c) *одобрил проект резолюции Конференции, приведенный в Приложении 2 к документу FC 167/2, для представления на утверждение Конференции на ее 40-й сессии в июле 2017 года, указав, что использованные в проекте резолюции Конференции слова "чистый доход" следует заменить словами "чистая прибыль".*
3. Финансовый комитет далее *"поддержал проведение неофициальных консультаций между Независимым председателем Совета и председателями региональных групп до начала сессии Конференции по данному вопросу"*. Соответствующие консультации состоялись 6 июня 2017 года.
4. Конференции предлагается принять следующую резолюцию:

***Счета Спецмагазина ФАО – Фонд улучшения культурно-бытовых условий персонала***

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**рассмотрев** доклад о работе сто шестьдесят седьмой сессии Финансового комитета, состоявшейся 29–31 мая 2017 года,

**признавая**, что, с учетом коммерческого характера деятельности Спецмагазина ФАО, которая не создает затрат для Организации, пункт 3 резолюции 18/93 Конференции, посвященный вопросу финансирования Фонда улучшения культурно-бытовых условий персонала, является источником риска для финансового здоровья Организации,

**постановляет**, что:

1. право принимать решения по суммам, направляемым в фонды и резервы, равно как и по перечислению части чистой годовой прибыли Спецмагазина ФАО в Фонд улучшения культурно-бытовых условий персонала предоставляется Генеральному директору, который докладывает о принятых решениях Финансовому комитету;
2. подотчетность в части указанных решений, как и прежде, обеспечивается за счет представления руководящим органам, и в первую очередь Финансовому комитету, годовых отчетов, что не должно задерживать представление указанных отчетов для аудиторской проверки; и
3. настоящая резолюция отменяет резолюцию 18/93.

(Принята ... июля 2017 года)